

Joan Alemany

Grandes proyectos urbanísticos sobre la costa

2 Los espacios urbano-portuarios y litorales de las grandes ciudades son cada vez más demandados por diversos sectores y para diferentes funciones. Pero por muy extensa que sea la ciudad portuaria su costa es siempre limitada, escasa, frágil y las operaciones urbanísticas que se proyectan para su área litoral pueden tener una gran repercusión (no siempre positiva) sobre la relación futura de la ciudad con su mar. La combinación de una gran demanda del espacio urbano-costero por distintos sectores sociales y económicos para actividades tales como usos portuarios, industriales, de vivienda, de ocio, de turismo o de transporte, junto a su carácter escaso y frágil convierte a estas áreas litorales y portuarias de nuestras ciudades en bienes de un valor excepcional, tanto desde el punto de vista urbanístico como socio-económico.

Numerosas experiencias de reconversión de áreas litorales y portuarias con las características anteriores han sido presentadas en *Portus* ya que uno de los objetivos más importantes de nuestra revista es describir y analizar casos concretos para ir elaborando un cuerpo de conocimientos y unos criterios de actuación (no nos atrevemos todavía a decir una teoría) que sirvan para orientar, planificar y llevar a término nuevas experiencias para nuevas ciudades portuarias.

Por todas las anteriores consideraciones el presente número de *Portus* dedica una atención preferente a un

tipo de intervención especial: los grandes proyectos urbanísticos sobre la costa y los puertos que se realizan con motivo de acontecimientos internacionales excepcionales. Cuatro experiencias mediterráneas, muy distintas entre sí (y por tanto muy valiosas para un análisis comparativo), responden a las anteriores características en este año 2004 y son descritas y analizadas en diversos artículos: Primero, la celebración de los Juegos Olímpicos en Atenas, con los proyectos de puerto deportivo y otras instalaciones en Agios Cosmas. Segundo, la realización de nuevos equipamientos culturales y portuarios en Génova con motivo de la declaración de Capital Cultural Europea que ha supuesto la continuación y la ampliación de la interesante recualificación de su Porto Vecchio. Tercero, la importante intervención en el último tramo de costa que faltaba ordenar en Barcelona para la realización del Forum Universal de las Culturas. Cuarto, y por último, la concesión y comienzo de planificación en el área portuaria más interior de Valencia para la celebración de las regatas de la Copa América de vela.

Estas cuatro experiencias de reconversión urbanística no son las primeras que se basan en grandes acontecimientos internacionales, limitados en el tiempo pero que suponen el impulso inicial para la realización de grandes obras sobre la costa. Recordemos las Exposiciones de Sevilla en 1992 y de Lisboa en 1998 o los Juegos Olímpicos de Barcelona de 1992 como experiencias anteriores. Tampoco serán las últimas (pensemos en los nuevos proyectos de las candidaturas de Zaragoza y de Trieste para celebrar la Exposición de 2008) y, por tanto, pueden tener un gran valor para el desarrollo futuro de muchas otras ciudades. Por todo ello se ha dedicado a este tema unos primeros artículos. Éstos, sin duda, inician una reflexión que deberá mantenerse en muchos números posteriores de *Portus*, ya que después de la planificación y la realización de los grandes eventos internacionales estos espacios urbanos litorales (Atenas y Barcelona) y urbano portuarios (Génova y Valencia) deberán integrarse en la vida cotidiana de sus ciudades. Ello plantea el siempre interesante e importante tema de la sostenibilidad de las intervenciones y el desarrollo urbano a largo plazo en nuestras costas y puertos.

Además de los artículos anteriores, se publican en las secciones habituales interesantes trabajos de reflexión de las relaciones puerto ciudad a lo largo de la historia; la ordenación urbanístico portuaria en Francia; el waterfront de Civitavecchia, la ordenación del Porto del Douro; el análisis de un área costera de Montreal. Por último, en *Periscopio* encontrarán las imágenes del Pabellón de Città d'Acqua en la Bienal de Arquitectura de Venecia, una hermosa poesía de Pablo Neruda y las informaciones, siempre útiles, sobre actividades urbano-portuarias.



Great Urban Development Projects on the Coast

Joan Alemany

The urban-port and coastal areas of large cities are increasingly in demand from different sectors and for different functions. But, however extensive the port city is, its coast is always limited, scarce, fragile and the urban development operations planned for its coastal area can have a great impact (not always positive) on the future relationship of the city with its sea. The combination of a huge demand for urban-coastal space by different social and economic sectors for port and industrial activities, housing, leisure, tourism or transport, along with the fact that such land is scarce and fragile, makes these coastal and port areas of our cities into a very valuable commodity, both from an urban and a socio-economic point of view. Many experiences of restructuring coastal and port areas with such characteristics have been described in *Portus*. This is because one of the most important aims of our magazine is to describe and analyse specific

cases to draw up a body of knowledge and some criteria for action (we still do not dare to say a theory) which could serve to orient, plan and carry out new experiences for new port cities. As a result of all these considerations, this issue of *Portus* is dedicating great attention to a special type of involvement: the great urban planning projects on the coast and the ports that carry them out to celebrate exceptional international events. Four very different Mediterranean experiences, of great value in terms of the comparisons they allow, respond to those characteristics in 2004 and are described and analysed in different articles. Firstly, the holding of the Olympic Games in Athens, with the projects of sporting port and other facilities in Agios Cosmas. Secondly, the building of new cultural and port amenities in Genoa coinciding with its declaration of European Cultural Capital which involved the continuation and enlargement of the interesting requalification of its Porto Vecchio. Thirdly, the important works on the last stretch of coastline that still remained to be refurbished in Barcelona for the holding of the

Universal Forum of Cultures. Fourthly, and finally, the concession and the start of planning in the innermost port area of Valencia for the holding of the regattas of the America's Cup sailing event. These four experiences of urban restructuring are not the first to be based on great international events, limited in time but providing an initial boost for the carrying out of major works on the coast. We could think of the Seville 1992 and Lisbon 1998 Expo's or the Barcelona Olympic Games of 1992 as previous experiences. But these will not be the last (let us think of the new projects linked to Zaragoza and Trieste's bids to host the 2008 Expo) and therefore they can be very valuable for the future development of many other cities. This is why we have dedicated some initial articles to this subject. These articles are certainly the start of a reflection which must be maintained in many subsequent numbers of *Portus*, since after planning and carrying out great international events, these urban coastal areas (Athens and Barcelona) and port urban areas (Genoa and Valencia) must become an integrated part

of the everyday life of their cities. This raises an issue that is always both interesting and important, that of the sustainability of the projects and the long-term urban development in our coasts and ports. As well as the previous articles, we are also publishing some interesting articles in the usual sections that reflect upon port-city relations throughout history: urban port organisation in France, the waterfront of Civitavecchia, the organisation of the Port of the Douro, an analysis of a coastal area of Montreal. Finally, in *Periscopio* you will be able to see images of the Città d'Acqua Pavilion in the Biennale of Architecture of Venice, a beautiful poem by Pablo Neruda and more useful information on urban-port activities.

3